

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to EAPC
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à : CPEA

STANDARDIZATION
AGREEMENT

ACCORD DE
NORMALISATION

STANAG 7102

ENVIRONMENTAL PROTECTION
HANDLING REQUIREMENTS FOR
PETROLEUM HANDLING FACILITIES
AND EQUIPMENT

CRITÈRES DE PROTECTION
DE L'ENVIRONNEMENT POUR
LES INSTALLATIONS ET
ÉQUIPEMENTS DE
MANUTENTION DE PRODUITS
PÉTROLIERS

EDITION/ÉDITION 4
16 August/août 2017
NSO/0957(2017)PHE/7102



NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION

ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD

Published by
THE NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)

Publié par
le BUREAU OTAN
DE NORMALISATION (NSO)

© NATO/OTAN
NATO UNCLASSIFIED
Releasable to EAPC
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à : CPEA

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to EAPC
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à : CPEA

16 August/août 2017

STANAG 7102
Edition/Édition 4

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner Nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 7102, Edition/Édition 3, dated/du 6 February/février 2013

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

- i -

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to EAPC
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à : CPEA

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to EAPC
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à : CPEA

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner nations, or NATO commands and bodies.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Edvardas MAŽEIKIS
Major General, LTUAF
Director, NATO Standardization Office

Edvardas MAŽEIKIS
Major General, LTUAF
Directeur de l'Bureau OTAN de normalisation

- ii -

NATO UNCLASSIFIED
Releasable to EAPC
OTAN SANS CLASSIFICATION
Communicable à : CPEA

STANAG 7102 Edition/Édition 4

**ENVIRONMENTAL PROTECTION
HANDLING REQUIREMENTS FOR
PETROLEUM HANDLING FACILITIES
AND EQUIPMENT**

**CRITÈRES DE PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT POUR LES
INSTALLATIONS ET ÉQUIPEMENTS
DE MANUTENTION DE PRODUITS
PÉTROLIERS**

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To protect national environmental resources and comply with national environmental legislation by establishing technical standards and procedures to allow deploying units of one nation to construct, operate, and maintain fixed and mobile jet fuel storage and fuel handling equipment while deployed to another nation.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Protéger les ressources environnementales nationales et de respecter la législation nationale en matière d'environnement en établissant des normes et des procédures techniques à appliquer pour la construction, l'exploitation et la maintenance de dépôts fixes et mobiles de carburacteur et d'équipement de manutention de carburant lorsque des unités d'un pays sont déployées dans un autre pays.

To establish minimum environmental standards for related STANAGs by providing a means to collect and analyse national environmental requirements.

Etablir des normes environnementales minimales pour les STANAG concernés en fournissant un moyen de rassembler et d'analyser les critères des pays en matière d'environnement.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

AFLP-7102, Edition A

NORME

AFLP-7102, Édition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 3609 - STANDARDS FOR MAINTENANCE OF FIXED AVIATION FUEL RECEIPT, STORAGE AND DISPENSING SYSTEMS

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 3609 - NORMES D'ENTRETIEN DES INSTALLATIONS FIXES DE RÉCEPTION, DE STOCKAGE ET DE DISTRIBUTION DE PRODUITS POL

STANAG 3756 - FACILITIES AND EQUIPMENT FOR RECEIPT AND DELIVERY OF AVIATION KEROSENE AND DIESEL FUELS

STANAG 3756 - INSTALLATIONS ET MATÉRIELS POUR LA RÉCEPTION ET LA LIVRAISON DE KÉROSENE D'AVIATION ET DE CARBURANT DIESEL

STANAG 3784 - TECHNICAL GUIDANCE FOR THE DESIGN AND CONSTRUCTION OF AVIATION AND GROUND FUEL INSTALLATIONS ON NATO AIRFIELDS

STANAG 3784 - GUIDE TECHNIQUE POUR LA CONCEPTION ET LA CONSTRUCTION DES INSTALLATIONS DE CARBURANT POUR AÉRONEFS ET VÉHICULES TERRESTRES SUR LES BASES AÉRIENNES DE L'OTAN

STANAG 7141 – JOINT NATO DOCTRINE FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION DURING NATO-LED MILITARY ACTIVITIES - AJEPP-4

STANAG 7141 - DOCTRINE INTERARMÉES DE L'OTAN RELATIVE A LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT AU COURS D'ACTIVITÉS MILITAIRES DIRIGÉES PAR L'OTAN - AJEPP-4

MC 469 – NATO MILITARY PRINCIPLES AND POLICIES FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION (EP)

MC 469 – PRINCIPES ET DISPOSITIONS MILITAIRES OTAN EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

NATIONAL DECISIONS

DÉCISIONS NATIONALES

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Nations are to issue the necessary orders/instructions to the forces concerned, putting the procedures detailed in the agreement into effect.

Les pays sont priés de communiquer aux forces armées concernées les ordres/instructions mettant en vigueur les procédures prescrites dans le présent accord.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form at Annex H to AAP-03(J).

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form at Annex G to AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au

moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

REVIEW

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

This STANAG is supervised under the authority of:

AUTORITÉ DE TUTELLE

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

**PETROLEUM COMMITTEE/
COMITÉ DES PRODUITS PÉTROLIERS
AC/112**

**Petroleum Handling Equipment Working Group/
Groupe de travail sur les matériels de manutention des produits pétroliers
(PHEWG)**

CUSTODIAN

The custodian of this STANAG is:

PILOTE

Le pilote du présent STANAG est :

**Mr./M. P. Van Exem, NATO HQ/Siège de l'OTAN
E-mail:/Courriel : van-exem.philippe@hq.nato.int**

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

INFORMATIONS EN RETOUR

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**NATO Standardization Office
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation
(NSO)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**